

## **Montageanleitung**

*EasyConn Verkabelungs-System*

## **Installation Instruction**

*EasyConn Cabling system*

## **Instructions de Montage**

*EasyConn Système de câblage*

## **Monteringsanvisning**

*EasyConn Kablagesystem*

## **Montagehandleiding**

*EasyConn Bedradingsysteem*

## **Instrucciones de Montaje**

*EasyConn Sistema de cableado*

## **Istruzioni di Montaggio**

*EasyConn Sistema di cablaggio*

## **Asennusohje**

*EasyConn Kaapelointijärjestelmä*



# **Update 2010**



DE

**Technische Änderungen vorbehalten.** Ansprüche wegen Sachmängeln sind ausgeschlossen, wenn der Mangel auf eine Verletzung von Bedienungs-, Wartungs- und Einbauvorschriften, ungeeignete oder unsachgemäße Behandlung, natürlichem Verschleiß oder vom Kunden oder Dritten vorgenommene, unsachgemäße Eingriffe in den Kaufgegenstand zurückzuführen ist. **Die Montage muss mit dem vorgeschriebenen Montagewerkzeug und vorgeschriebenen Material erfolgen.**

EN

**Subject to alteration without notice.** Claims on account of material defects are excluded if the defect can be traced back to violation of operating, maintenance or installation instructions, unsuitable or improper treatment, natural wear or improper tempering with the purchased object by the customer or a third party. **Assembly must be carried out with the prescribed assembly tool and the prescribed material.**

FR

**Sous réserve de modifications techniques.** Toute prestation de garantie pour des défauts matériels est exclue lorsque les défauts sont causés par le non-respect des consignes d'utilisation, d'entretien et de montage, par une utilisation inadéquate ou non conforme, par l'usure naturelle ou par des interventions non conformes du client ou de tiers sur l'objet vendu. **Le montage doit être effectué à l'aide des outils de montage et du matériel indiqués.**

SV

**Vi reserverar oss för tekniska ändringar.** Krav p.g.a. defekter är uteslutna om defekten kan härledas till underlåtenhet att beakta handhavande-, underhålls- och monteringsföreskrifter, olämplig eller felaktig behandling, naturligt slitage eller av kunden eller tredje part vidtagna, icke fackmannamässiga ingrepp i köpeobjektet. **Montering skall utföras med föreskrivet monteringsverktyg och föreskrivet material.**

NL

**Technische wijzigingen voorbehouden.** Aanspraken vanwege gebreken zijn uitgesloten, indien het gebrek terug te voeren is op een overtreding van bedienings-, onderhouds- en montagevoorschriften, ongeschikte of niet oordeelkundige behandeling, natuurlijke slijtage of door de klant of derden uitgevoerde, niet oordeelkundige ingrepen aan het gekochte. **De montage moet met het voorgeschreven montagegereedschap en het voorgeschreven materiaal worden uitgevoerd.**

ES

**Reservadas modificaciones técnicas.** Se excluyen las reclamaciones por daños materiales ocasionados por incumplimiento de las instrucciones de uso, mantenimiento o montaje, trato inapropiado o inadecuado, desgaste natural o intervenciones inapropiadas por parte del cliente o terceras personas en el objeto de compra. **El montaje debe realizarse con la herramienta de montaje y el material prescritos.**

IT

**Con riserva di modifiche tecniche.** Si escludono rivendicazioni per vizi della cosa, in caso il difetto sia riconducibile ad una violazione delle istruzioni d'uso, di manutenzione e installazione, ad un uso non idoneo o non appropriato, ad usura naturale, oppure ad interventi inadeguati eseguiti dal cliente o da terzi sull'oggetto acquistato. **Il montaggio deve essere effettuato con gli utensili di montaggio prescritti e il materiale prescritto.**

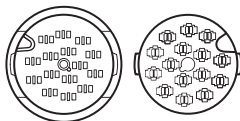
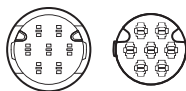
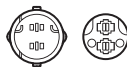
FI

**Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.** Virheet eivät oikeuta korvausvaatimuksiin, jos ne johtuvat käyttö-, huolto- ja asennusohjeiden laiminlyönnistä, sopimattomasta tai epäasianmukaisesta käsittelystä, luonnollisesta kulumisesta tai asiakkaan tai kolmannen osapuolen tekemistä epäasianmukaisista muutoksista. **Asennus on suoritettava käyttäen tehtävään määriteltyä asennustyökalua ja materiaalia.**

**Lieferumfang  
Kit Includes  
Fourniture**

**Leveransomfattning  
Inhoud Set  
Volumen del Suministro**

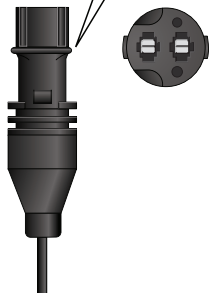
**Dotazione di Fornitura  
Osaluuttelo**



**Zubehör**  
**Accessories**  
**Accessories**



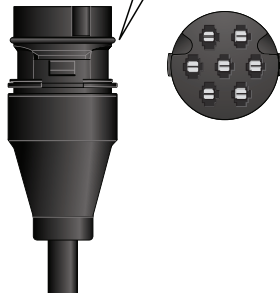
**9GR 340 806-00.**



**Tillbehör**  
**Toebehoren**  
**Accessorios**



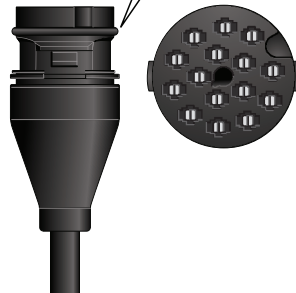
**9GR 340 807-00.**



**Accessori**  
**Lisätarvikkeet**



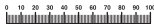
**9GR 340 808-00.**



**Benötigte Montagewerkzeuge**  
**Installation tools required**  
**Outillage de montage requis**

**Nödvändiga monteringsverktyg**  
**Benodigde montagewerktuigen**  
**Herramientas de montaje necesarias**

**Attrezzi necessari per il montaggio**  
**Tarvittavat asennustyökalut**



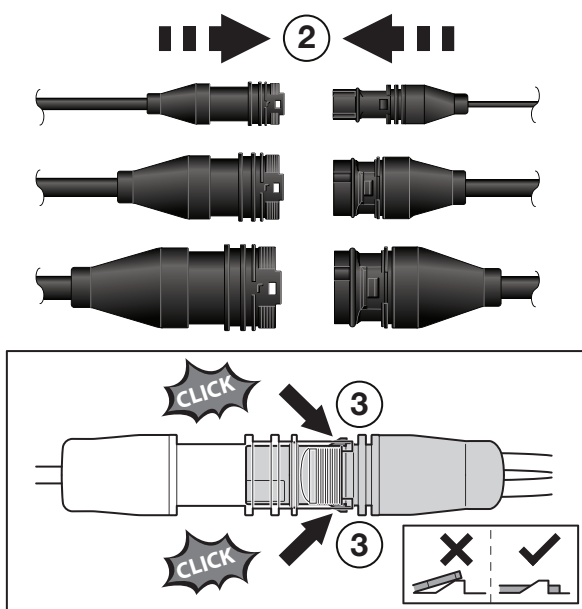
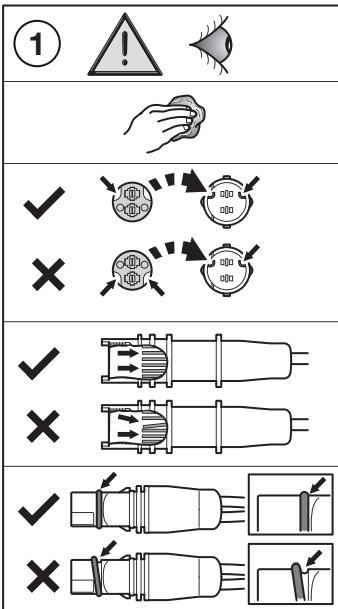
**9XH 340.730-00.**



**Montage**  
**Mounting**  
**Montage Général**

**Montering**  
**Montage**  
**Montaje**

**Montaggio**  
**Asennus**



Montage  
Mounting  
Montage Général

Montering  
Montage  
Montaje

Montaggio  
Asennus

**DE** TIPP

**EN** TIP

**FR** CONSEIL

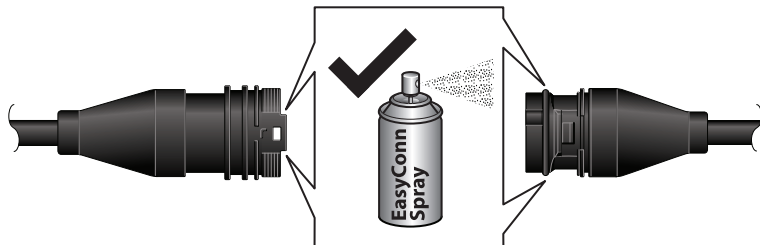
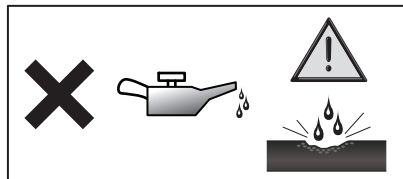
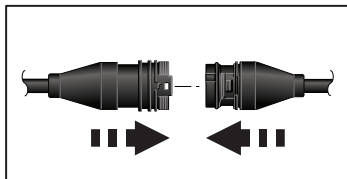
**SV** TIPS

**NL** TIP

**ES** CONSEJO

**IT** CONSIGLIO

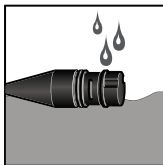
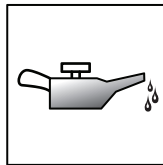
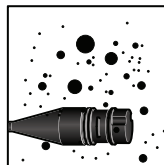
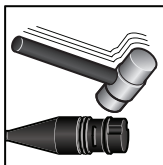
**FI** LISÄOHJE



**Montage**  
**Mounting**  
**Montage Général**

**Montering**  
**Montage**  
**Montaje**

**Montaggio**  
**Asennus**





**Montage**  
**Mounting**  
**Montage Général**

**Montering**  
**Montage**  
**Montaje**

**Montaggio**  
**Asennus**

**DE** TIPP

**EN** TIP

**FR** CONSEIL

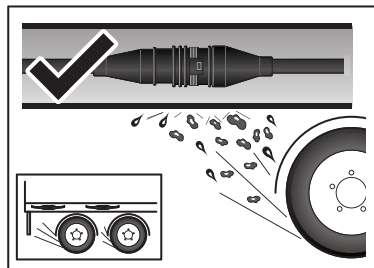
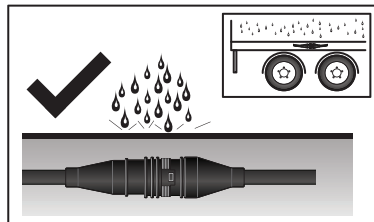
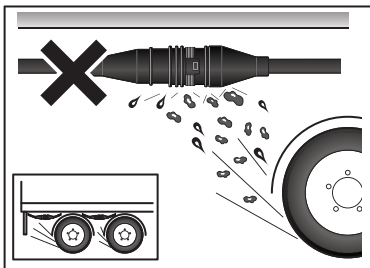
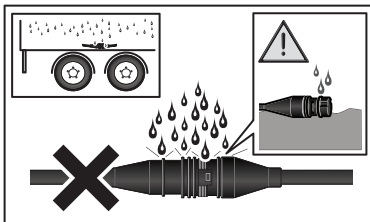
**SV** TIPS

**NL** TIP

**ES** CONSEJO

**IT** CONSIGLIO

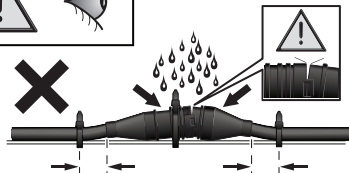
**FI** LISÄOHJE



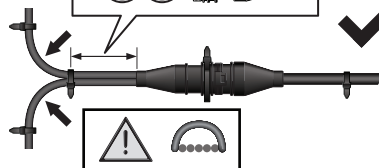
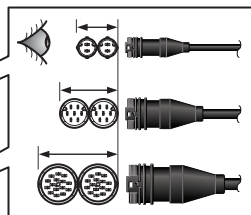
**Montage**  
**Mounting**  
**Montage Général**

**Montering**  
**Montage**  
**Montaje**

**Montaggio**  
**Asennus**



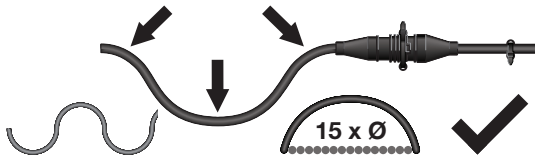
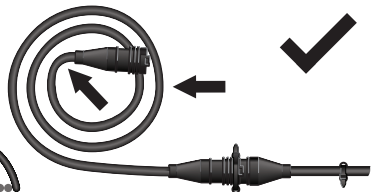
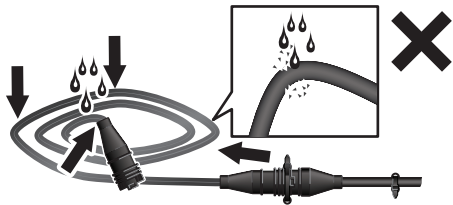
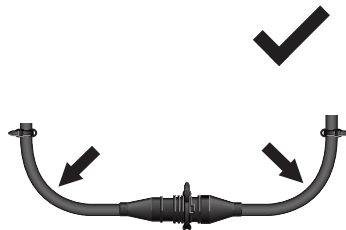
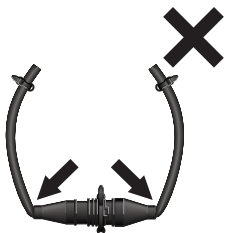
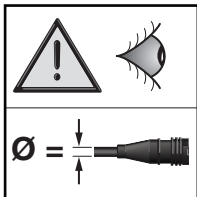
10



**Montage**  
**Mounting**  
**Montage Général**

**Montering**  
**Montage**  
**Montaje**

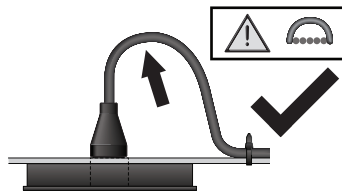
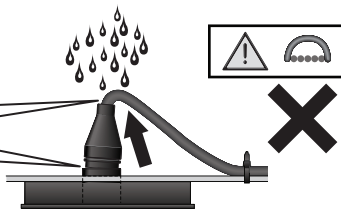
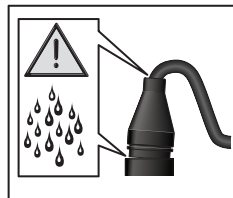
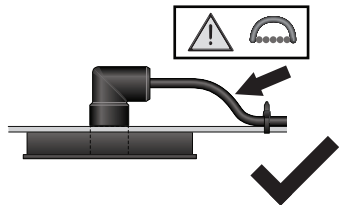
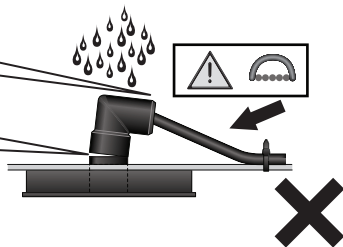
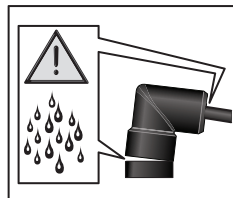
**Montaggio**  
**Asennus**



**Montage**  
**Mounting**  
**Montage Général**

**Montering**  
**Montage**  
**Montaje**

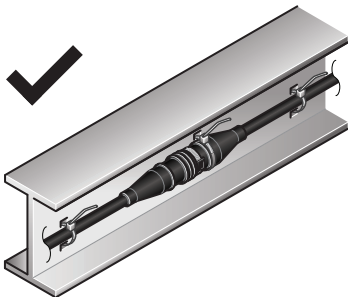
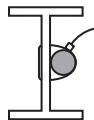
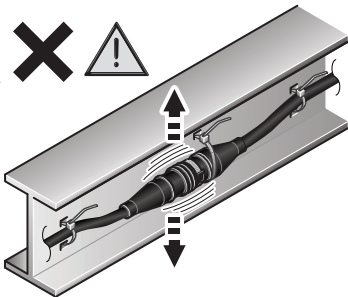
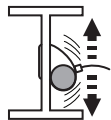
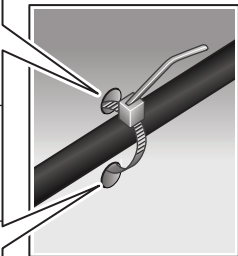
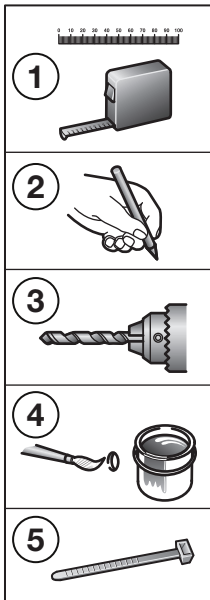
**Montaggio**  
**Asennus**



**Montage**  
**Mounting**  
**Montage Général**

**Montering**  
**Montage**  
**Montaje**

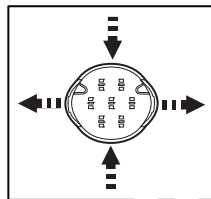
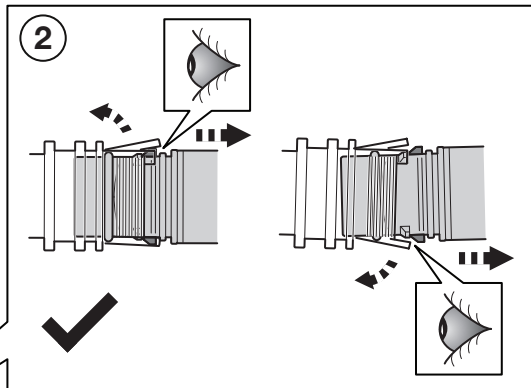
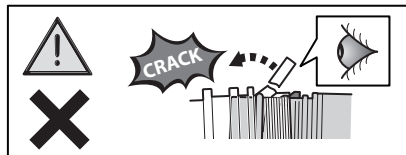
**Montaggio**  
**Asennus**



**Demontage**  
**Removal Instructions**  
**Instructions de dépose**

**Anvisningar för demontering**  
**Demontage**  
**Instrucciones de extracción**

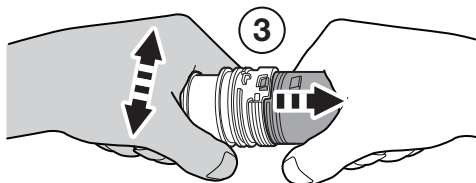
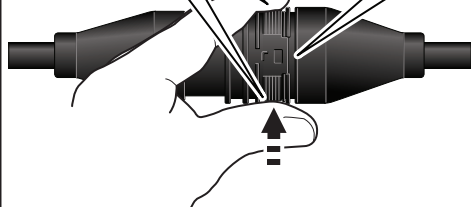
**Istruzioni per lo smontaggio**  
**Irrotusohjeet**



1

2

3



**DE** Bei Fragen oder Einbauproblemen, rufen Sie bitte den HELLA Kundendienst, Großhändler an oder wenden Sie sich an Ihre Werkstatt.

**EN** If you have questions or installation problems, please call the HELLA Service, wholesaler, or turn to your garage.

**FR** Pour toutes questions ou problèmes de montage, merci de contacter le service après-vente HELLA, votre distributeur ou votre garage.

**SV** Vid frågor eller monteringsproblem, kontakta Hellas kundtjänst, återförsäljaren eller din verkstad.

**NL** In geval van vragen of montageproblemen verzoeken wij u contact met de HELLA-klantenservice, de groothandel of uw dealer op te nemen.

**ES** En caso de dudas o problemas de montaje, por favor, llame al Servicio postventa de Hella o al mayorista, o bien diríjase a su taller.

**IT** Per qualsiasi domanda o problemi di montaggio si prega di contattare il servizio assistenza o il proprio grossista HELLA oppure di rivolgersi alla propria officina.

**FI** Jos sinulla on kysymyksiä tai asennusongelmia, soita HELLA-asiakaspalvelulle tai tukkuliikkeelle tai käänny korjaamon puoleen.

